

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

SESSION 2009

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

GROUPE 17

RUSSE

Durée : 2 heures

| SPECIALITES | COEFFICIENT |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Conception de produits industriels | 1 |
| Conception et réalisation de carrosseries | 1 |
| Construction navale | 2 |
| Étude et réalisation d'outillage de mise en forme des matériaux | 2 |
| Industries céramiques | 1 |
| Industries des matériaux souples | 1 |
| Industries papetières | 3 |
| Maintenance et après-vente automobile | 2 |
| Maintenance et après vente des engins de travaux publics et de manutention | 1 |
| Mécanique et automatisme industriels | 2/3 |
| Mise en forme des alliages moulés | 2/3 |
| Mise en forme des matériaux par forgeage | 2 |
| Productique bois et ameublement | 2 |
| Réalisation d'ouvrages chaudronnés | 2 |
| Traitements des matériaux | 2 |

L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.

L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

TEXTE

КАК ПРАВИЛЬНО ВЫБРАТЬ ТУАЛЕТНУЮ БУМАГУ?

Размышляя над этим нелёгким вопросом, мы, скорее всего, будем руководствоваться тремя основными критериями: мягкостью бумаги, её ценой и (теперь это модно) цветом. А вот на сырьё, из которого она сделана, вряд ли кто-то обратит внимание. Хотя именно этот критерий является одним из самых главных.

По приблизительным оценкам для производства туалетной бумаги в России ежегодно рубится около десяти тысяч гектаров леса. Хотя при создании этого предмета гигиены совершенно нет никакой необходимости использовать первичную целлюлозу. Туалетная бумага не требует ни особой прочности, ни долговечности, ни сверхъестественной белизны. А значит, её вполне можно производить из макулатуры.¹

Бумага из вторсырья² экологически безопасна. Её использование помогает сохранять леса. Одна тонна макулатурной бумаги позволяет сэкономить примерно пять кубометров древесины (20-25 деревьев). Кроме того, переработка макулатуры – процесс гораздо более чистый и менее энергоёмкий³, чем варка целлюлозы.

Чтобы не спускать в канализацию⁴ тысячи кубометров леса, достаточно более ответственно относиться к выбору туалетной бумаги. Покупая бумагу только из вторсырья, семья из трёх-четырёх человек может за год сохранить одно дерево. Все вместе мы можем сберечь гораздо больше!

по публикации с сайта: <http://www.greenpeace.org/russia/ru/news/290121om> 26.12.06

1. макулатура = *vieux papiers*
2. бумага из вторсырья = *papier recyclé*
3. менее энергоёмкий = *demande moins d'énergie*
4. канализация = *tout-à-l'égout*

TRAVAIL À FAIRE

I – COMPRÉHENSION (10 points)

Exposer en français le point de vue défendu dans ce texte.

II – EXPRESSION (10 points)

Répondre en russe à la question suivante en 60 mots environ :

Напишите объявление, призывающее пользователей ксерокса бережно относиться к бумаге. Дайте аргументы и советы.